I.M. Orange Moldova S.A.
IDNO 1003600106115
Str. Alba Iulia 75, MD-2071 Chişinau
Republica Moldova
Capital social 179499609 lei
Administrator Olga Surugiu
www.orange.md

Termeni şi Condiţii

de utilizare a serviciului „My Orange”

1. Dispoziţii generale

1.1 Termenii şi condiţiile de utilizare a serviciului “My Orange” (în continuare „Condiţii” sau „Condiţiile Serviciului”) au valoare contractuală între Orange Moldova şi Abonat.
1.2 Condiţiile Serviciului reglementează furnizarea, de către Orange Moldova, şi respectiv utilizarea de către Abonat, a serviciului “My Orange”, denumit în continuare „Serviciul”, în condiţiile de mai jos.
1.3 Orange Moldova va furniza Serviciul prin punerea sa la dispoziţia Abonatului la adresa de internet http://my.orange.md.

2. Definiţii

2.1 Termenii scrişi cu majusculă vor avea următorul înţeles:
2.2 Abonat: orice persoană fizică sau juridică care este titularul unuia sau mai multor contracte de furnizare de servicii Orange, indiferent dacă serviciile Orange respective sunt preplătite sau pe bază de abonament.
2.3 Serviciul “My Orange” sau „Serviciul”: serviciul prin intermediul căruia sunt furnizate informaţii Abonatului despre situaţia contului său Orange şi prin care se pot efectua modificări în cel mai scurt timp. Prin aplicaţia “My Orange”, Abonatul poate vizualiza starea contului său Orange, poate solicita activări sau dezactivări de opţiuni, poate reîncărca contul său Orange şi efectua şi alte acţiuni de administrare a acestuia.
2.4 Orange Moldova: Întreprinderea Mixtă "Orange Moldova" S.A., IDNO 1003600106115, sediu: MD-2071, str. Alba Iulia 75, Chişinău, Republica Moldova.
2.5 Parola: şir de caractere, alocat Abonatului sau definit de către Abonat, în scopul protejării informaţiilor referitoare la Abonat şi folosirii de către acesta, în siguranţă, a serviciilor furnizate de Orange Moldova. Abonatul îşi asumă întreaga răspundere pentru păstrarea în siguranţă a Parolei şi utilizarea acesteia. Parola se poate modifica doar la solicitarea Abonatului, singurul în măsură să o cunoască.

3. Descrierea Serviciului

3.1 Serviciul oferă Abonatului accesul prin Internet la informaţii privind situaţia contului său Orange şi serviciile deja achiziţionate de la Orange Moldova, informaţii care includ, dar nu se rezumă la informaţii despre Abonat sau vizualizarea balanţei contului. De asemenea, Abonatul are posibilitatea de a opta on-line pentru achiziţionarea de servicii/opţiuni sau modificarea serviciilor achiziţionate, precum şi pentru reîncărcarea contului Orange.
3.2 Orange Moldova va pune la dispoziţie Serviciul numai la adresa de Internet.

3.3 Accesul la Serviciu se face prin introducerea numărului Orange şi a Parolei personale, în cazul clienţilor Orange PrePay, Internet Acum şi Internet Acum PrePay şi în mod automat, folosind cartela Orange PrePay, Internet Acum sau Internet Acum PrePay (fără introducerea numărului şi a Parolei). La fel, accesul e posibil utilizând Serviciul Autentificare „Contul Orange”, prin introducerea corectă a numărului Orange sau a adresei de email şi a parolei create în cadrul Serviciului Autentificare „Contul Orange”. În dependenţă de serviciul Orange accesat puteţi utiliza următoarea Parolă personală: parola unică primită prin SMS la telefonul mobil (pentru accesarea contului Orange PrePay, Orange Abonament, Internet Acum, Internet Acum PrePay); codul secret de pe Cartela Clientului sau Cartela Premier (pentru accesarea contului Orange Abonament şi Internet Acum); semnătura mobilă (pentru accesarea contului Semnătura Mobilă) sau parola creată în cadrul Serviciului Autentificare „Contul Orange” (în cazul accesării prin serviciul respectiv).

3.4 Orange Moldova garantează utilizatorului acces limitat, în interes personal, pe acest site şi nu îi conferă dreptul de a descărca sau de a modifica parţial sau integral site-ul, de a reproduce parţial sau integral site-ul, de a copia, de a vinde/revinde sau de a exploata site-ul în orice altă manieră, în scopuri comerciale sau contrare intereselor companiei Orange – cu aplicarea art. 3.5 de mai jos. Abonatul înţelege şi este de acord, în mod explicit, că Orange poate refuza cererea de acces la Serviciu/autentificare în situaţiile în care se constată că Abonatul a furnizat informaţii neconforme cu realitatea, foloseşte serviciile într-un mod neconform cu uzanţele normale sau prezentele Condiţii.
3.5 Folosirea site-lui Serviciului implică acceptarea prezentelor Condiţii. Abonatul va avea acces la Serviciu numai după introducerea corectă a tuturor datelor necesare pentru autentificarea corectă în cadrul Serviciului, conform p. 3.3. de mai sus. Accesul la Serviciu se face numai prin intermediul unei conexiuni la Internet şi prin utilizarea unui program de navigare pe Internet. Cerinţele tehnice minime pentru o furnizare corespunzătoare a serviciului sunt un computer care sa suporte şi să fie dotat cu o conexiune la Internet şi cu un program de navigare avansat de tipul Google Chrome, Firefox sau Internet Explorer (începând cu versiunea 9.0).
3.6 Traficul consumat pe pagina dedicată http://my.orange.md este gratuit şi nelimitat atunci când Abonatul utilizează serviciile Orange Internet Acum PrePay sau Internet Mobil. Accesarea Serviciului în roaming generează SMS şi trafic internet taxate conform tarifelor roaming în vigoare.

4. Securitatea datelor personale

4.1 Prin accesarea contului şi utilizarea Parolei personale sunteţi responsabil pentru toate acţiunile care decurg din folosirea acestora. Orange Moldova nu este responsabilă pentru erorile şi consecinţele survenite în urma neglijenţei sau acţiunilor utilizatorului în privinţa asigurării securităţii şi confidenţialităţii contului şi Parolei sale.
4.2 Datele furnizate de către clienţi sunt strict confidentiale. Orange Moldova nu transmite aceste date unor terţe persoane sau companii şi se obligă să le utilizeze strict pentru uzul relaţiei de afaceri dintre client şi Orange Moldova.
4.3 Datele dumneavoastră personale vor putea fi utilizate de către Orange Moldova pentru informarea prin e-mail, mesaje scrise (SMS), poştă, realizarea de rapoarte statistice etc.
4.4 Datele dumneavoastră personale vor putea fi transmise autorităţilor în drept cu scopul verificării legalităţii tranzacţiilor comerciale sau efectuarea oricăror verificări justificate în baza legii. Prezentul articol se completează cu dispoziţiile art. 10 privind Confidenţialitatea.
4.5 Acest site foloseşte măsuri de securitate împotriva pierderii, alterării sau folosirii greşite a informaţiilor care se afla în controlul nostru.
4.6 Abonatul care îşi partajează conexiunea la internet cu terţe persoane, fie prin furnizarea parolei la punctul de acces (hotspot) creat de el, sau prin oferirea posibilităţii utilizării acestui conexiuni fără introducerea parolei, suportă riscul accesării neautorizate a datelor sale din contul ”MyOrange” de către respectivele terţe persoane.

I.M. Orange Moldova S.A.
IDNO 1003600106115
Str. Alba Iulia 75, MD-2071 Chişinau
Republica Moldova
Capital social 179499609 lei
Administrator Olga Surugiu
www.orange.md

5. Copyright

5.1 Întregul conţinut al site-ului http://my.orange.md şi a Serviciului - imagini, texte, grafice, simboluri, elemente de grafică web, scripturi şi alte date - este proprietatea Orange Moldova şi este apărat de Legea privind dreptul de autor şi drepturile conexe, de legea privind protecţia invenţiilor, precum şi de alte acte legislative şi normative în vigoare în Republica Moldova. Folosirea fără acordul Orange Moldova a oricăror elemente enumerate mai sus se pedepseşte conform legislaţiei civile, contravenţionale şi penale în vigoare.

6. Drepturi şi obligaţii ale Orange Moldova

6.1 Orange Moldova va asigura respectarea confidenţialităţii informaţiilor puse, prin intermediul Serviciului, la dispoziţia Abonatului, dar nu va fi, în nici intr-un caz, răspunzător pentru respectarea confidenţialităţii în ceea ce priveşte informaţiile pe care Abonatul le-a dezvăluit terţilor. De asemenea, Orange Moldova nu răspunde pentru securitatea comunicaţiilor şi pentru integritatea informaţiilor ce tranzitează reţeaua Internet.
6.2 Orange Moldova îşi rezervă dreptul să şteargă sau să modifice orice informaţie pe care Abonatul a introdus-o în paginile Serviciului şi care ar putea cauza funcţionarea necorespunzătoare a Serviciului.
6.3 Prin utilizarea Serviciului, Abonatul recunoaşte explicit şi expres dreptul Orange Moldova de a prelucra, în scopul asigurării funcţionarii Serviciului, informaţiile personale pe care le pune la dispoziţie Abonatul. Prin prelucrare se înţelege folosirea, stocarea, afişarea, copierea, transmiterea, interpretarea, editarea şi/sau distribuirea informaţiilor mai multor server-e locale şi/sau internaţionale.
6.4 Orange Moldova nu va fi răspunzător pentru următoarele: (1) erori generate de software, căderi de reţea, alterarea şi/sau de securizarea informaţiilor care tranzitează alte sisteme decât cele ale Orange Moldova sau datorate căderii reţelei oricărui alt terţ; (2) folosirea frauduloasă a reţelei de către Abonat.
6.5 Orange Moldova va lua măsuri de securitate pentru a asigura utilizarea acestui Serviciu de către Abonat în condiţii de securitate şi confidenţialitate.
6.6 Orice opţiune a Abonatului, referitoare la factură şi/sau achiziţionarea de noi servicii, va fi acceptata de către Orange Moldova doar dacă sunt îndeplinite condiţiile de securitate ale folosirii Serviciului, respectiv accesarea acestuia cu numărul Orange şi Parola corespunzătoare sau folosind cartela Orange PrePay, Internet Acum sau Internet Acum PrePay (conform p. 3.3 mai sus).
6.7 Orange Moldova poate decide oricând suspendarea furnizării, modificarea sau întreruperea furnizării Serviciului cu efect imediat şi fără un anunţ prealabil, în scopul efectuării unor reparaţii sau lucrări de întreţinere sau în scopul îmbunătăţirii performanţelor Serviciului sau pentru un alt motiv rezonabil .
6.8 În caz de folosire abuzivă sau neautorizată a acestui Serviciu, Orange Moldova îşi rezervă dreptul de a limita, suspenda sau anula fără preavizare accesul Abonatului la Serviciu.

7. Drepturi şi obligaţii ale Abonatului

7.1 Abonatul se angajează că va folosi Serviciul potrivit destinaţiei şi funcţiilor acestuia. Abonatul are obligaţia de a păstra confidenţialitatea informaţiilor de acces la Serviciu, fiind unic răspunzător pentru orice consecinţe pe care le-ar putea avea divulgarea acestor informaţii de acces către un terţ, indiferent dacă divulgarea a fost intenţionată, din neglijentă sau din imprudentă.
7.2 Abonatul este de acord să nu folosească Serviciul în nici o acţiune frauduloasă, ilegală, deranjantă sau într-un scop abuziv sau în orice mod prin care ar putea aduce daune sau crea elemente de risc asupra Orange Moldova, reputaţiei, angajaţilor, Abonatului şi/sau proprietarilor Orange Moldova, sau unor terţi, persoane fizice şi/sau juridice.
7.3 Abonatul este unicul responsabil şi răspunzător pentru utilizarea Serviciului şi pentru orice consecinţa produsă ca urmare a utilizării Serviciului, prin accesul cu numărul Orange şi Parola proprie sau folosind cartela Orange PrePay, Internet Acum sau Internet Acum PrePay, chiar şi în situaţia în care Serviciul nu este folosit de către Abonat, ci de o altă persoana folosind numărul Orange şi Parola atribuite Abonatului sau folosind cartela Orange PrePay, Internet Acum sau Internet Acum PrePay, dacă a intrat în posesia acestor date ca urmare a intenţiei, neglijenţei sau imprudenţei Abonatului.
7.4 Abonatul trebuie să păstreze confidenţialitatea parolei asociate şi se angajează că va notifica imediat Orange Moldova dacă orice terţa parte neautorizată, identificată sau neidentificată, le utilizează sau accesează Serviciul prin intermediul acesteia, sau a devenit în măsură să o facă.
7.5 Abonatul se obligă să nu lase nesupravegheat calculatorul după introducerea datelor de acces, astfel încât nici o altă persoană neautorizată să nu poată folosi Serviciul în numele Abonatului. Înainte de a pleca de lângă punctul de lucru, Abonatul trebuie să se deconecteze de la Serviciu.
7.6 Abonatul trebuie să se asigure că orice instrucţiune sau operaţiune pe care o realizează în cadrul Serviciului este corectă şi completă, în caz contrar Orange Moldova nefiind răspunzător pentru erorile apărute.
7.7 Abonatul autorizează Orange Moldova să acţioneze pe baza instrucţiunilor pe care el le transmite prin accesarea Serviciului cu numărul Orange şi Parola corespunzătoare sau folosind cartela Orange PrePay, Internet Acum sau Internet Acum PrePay, chiar dacă aceste instrucţiuni contrazic alte instrucţiuni anterioare.
7.8 Abonatul înţelege şi este de acord că realizarea unei tranzacţii (de exemplu, activarea unui nou serviciu) nu este imediat consecutivă transmiterii instrucţiunii. Astfel, Abonatul ia act de faptul că pentru unele tranzacţii este necesar mai mult timp. Abonatul ia act de faptul că, după transmiterea unor instrucţiuni către Orange Moldova, o nouă transmitere a unor instrucţiuni identice nu este posibilă până la soluţionarea celor anterioare, indiferent de modul de soluţionare.
7.9 Abonatul este responsabil pentru toate erorile care conduc la pierderi materiale, dacă el a acţionat cu intenţie, neglijentă sau imprudenţă, cum ar fi prin facilitarea tranzacţiilor neautorizate sau prin tentative frauduloase. Pentru acest motiv, Abonatul trebuie sa îşi însuşească şi să respecte clauzele de securitate a accesului conţinute în acest Contract.

7.10 Abonatul va răspunde pentru următoarele: (1) cheltuielile efectuate pentru conectarea la reţeaua Orange Moldova, indiferent de producătorul echipamentului cu care s-a făcut conectarea; (2) costul Echipamentelor necesare, precum şi cheltuielile legate de întreţinerea acestor Echipamente; (3) folosirea contului/rilor său/sale şi pentru păstrarea confidenţialităţii parolei/lor proprii.
7.11 Prezentele Condiţii pot fi tipărite fără nici o îngrădire, pentru lecturare, într-o forma needitabilă şi pot fi găsite in permanenţă la adresa de Internet asociată Serviciului. Versiunea tipărită nu poate prevala faţă de versiunea electronică aflată pe site-ul de Internet menţionat mai sus.
7.12 Abonatul poate avea acces la Serviciu 24h/zi, 7 zile/săptămâna, cu excepţia perioadelor în care se efectuează lucrări de întreţinere şi/sau reparaţii. Accesul poate fi limitat ca viteză în orele de utilizare maximă, datorita capacităţii limitate de procesare a sistemului informatic pe care rulează Serviciul. Abonatul ia act de faptul ca mai mulţi Abonaţi conectaţi simultan la Serviciu pot determina scăderea vitezei de răspuns a Serviciului.
7.13 Abonatul va furniza pe parcursul utilizării Serviciului orice date rezonabile solicitate de către Orange Moldova.
7.14 Abonatul înţelege şi este de acord că informaţiile afişate prin intermediul Serviciului privitoare la serviciile Orange de care beneficiază sunt prezentate de către sistem cu titlu informativ şi provizoriu şi nu pot constitui obiectul unor eventuale contestaţii sau acţiuni în justiţie sau probe în cadrul unor asemenea proceduri judiciare.
7.15 Abonatul înţelege şi este de acord că singurele informaţii care pot constitui obiectul unor eventuale contestaţii sau acţiuni în justiţie sunt cele care apar pe factura de servicii Orange Moldova. Toate opţiunile pe care le face/activează Abonatul, prin intermediul Serviciului, în sensul achiziţionării unor noi servicii/opţiuni sau extinderea acestora au valoare contractuală şi Abonatul nu le poate repudia/anula, fiind obligat să suporte costul acestora aşa cum este evidenţiat în factura de servicii emisă de Orange Moldova.
7.16 Pentru orice întrebări legate de acest Serviciu, Abonatul poate apela la Serviciul Clienţi al Orange Moldova, în timpul programului de lucru.
7.17 Abonatul ia act de faptul ca accesul la anumite funcţiuni ale Serviciului pot fi restricţionate pe toata durata în care furnizarea către Abonat a tuturor sau a unei parţi din serviciile Orange este suspendată, indiferent de cauza suspendării.
7.18 Instrucţiunile de accesare, organizare şi administrare internă a contului de Abonat fac parte integrantă din prezentele Condiţii. În caz de contradicţie între instrucţiuni şi corpul principal al prezentelor Condiţii, prevederile cuprinse în corpul principal al Condiţiilor prevalează.

8. Securitatea sistemului

8.1 Serviciul este furnizat prin intermediul unui sistem informatic cu acces restricţionat. Orice accesare a sistemului, prin folosirea unui număr Orange şi a unei parole care nu au fost alocate celui care încearcă să acceseze sistemul, în considerarea identităţii sale şi a calităţii de Abonat al serviciilor Orange, sau accesarea sistemului în orice alt mod, prin înlăturarea neautorizata a restricţiilor de acces, precum şi utilizarea sistemului cu depăşirea limitelor autorizării constituie infracţiune şi se pedepseşte conform legii penale a Republicii Moldova.
8.2 Continuarea procedurii de acces este considerată ca o înţelegere neechivocă, din partea persoanei care încearcă accesarea, a avertismentului de mai sus şi a consecinţelor nerespectării acestuia.
8.3 Orice încercare de a accesa datele personale ale altui utilizator sau de a modifica conţinutul unei secţiuni sau de a afecta performanţele serverului pe care rulează aceasta, va fi considerată o tentativă de fraudare a site-ului şi va pune în mişcare cercetarea penală împotriva aceluia sau acelora care a(u) încercat acest fapt.

9. Răspunderea

9.1 Abonatul va răspunde pentru orice daune, directe sau indirecte, prevăzute sau neprevăzute, aduse Orange Moldova din cauza intenţiei, neglijenţei sau imprudenţei Abonatului, folosirii frauduloase a Serviciului, nerespectării obligaţiilor contractuale prevăzute de prezentele Condiţii sau a săvârşirii altor fapte ilicite.
9.2 Orange Moldova nu poate fi făcut răspunzător, în nici într-un caz, pentru daunele, directe sau indirecte, cauzate Abonatului de nefuncţionarea sau funcţionarea necorespunzătoare a Serviciului, cu excepţia cazurilor stabilite în mod expres de lege, când răspunderea nu poate fi exclusă.

10. Confidenţialitatea

10.1 Orange Moldova asigură, în condiţiile legii, păstrarea confidenţialităţii datelor cu caracter personal ale Abonatului şi respectarea dreptului acestuia la protecţia vieţii private în privinţa prelucrării datelor cu caracter personal. Această obligaţie nu se aplică în cazul oricărei informaţii dezvăluite de Abonat unor terţi.
10.2 Prelucrarea datelor cu caracter personal se realizează de către Orange Moldova în temeiul legii, cu buna credinţă, în scopuri legitime pentru încheierea şi executarea altor contracte de servicii Orange Moldova, respectiv prestarea serviciilor Orange Moldova.
10.3 Orange Moldova informează clientul că dispune de drepturile prevăzute de art. 12-16 din Legea nr. 133 din 08.07.2011 privind protecţia datelor cu caracter personal, respectiv dreptul la informare, dreptul de acces la date, dreptul de intervenţie asupra datelor şi dreptul de opoziţie, pe care le poate exercita printr-o cerere scrisă adresată către Orange Moldova, str. Alba Iulia 75, Chişinău.
10.4 Orange Moldova nu solicită clienţilor săi prin e-mail, mesaje scrise, scrisori, apeluri telefonice sau prin oricare alte modalităţi informaţii despre conturi bancare, parole personale sau coduri de reîncărcare. Aceste informaţii sunt strict confidenţiale şi nu trebuie comunicate niciunui terţ. Prin comunicarea lor unor terţe persoane, de către Abonat sau utilizator, acesta îşi asumă întreaga responsabilitate.

11. Forţa majoră

11.1 Forţa majoră înlătura răspunderea civilă a părţii care o invoca. Forţa majoră va fi considerată ca fiind un eveniment imprevizibil şi insurmontabil pentru una din părţi şi apărut după accesarea Serviciului. Un astfel de eveniment poate fi, de exemplu: război, acţiuni umane violente, exproprierea, întreruperea alimentarii cu energie, conflict de muncă, incendiu, furtună sau alte fenomene, defectarea cablurilor/antenelor/altor echipamente de către un terţ etc.

I.M. Orange Moldova S.A.
IDNO 1003600106115
Str. Alba Iulia 75, MD-2071 Chișinau
Republica Moldova
Capital social 179499609 lei
Administrator Olga Surugiu
www.orange.md

Forța majoră şi imposibilitatea de executare a obligației asociată acesteia duce, după caz, la suspendarea sau la stingerea obligației.

12. Modificări

12.1 Orange Moldova îşi rezervă dreptul de a modifica oricând prevederile prezentelor Condiții. Noile condiții devin valabile în momentul în care au fost făcute publice pe site-ul Orange şi nu au caracter retroactiv. Folosirea în continuare a Serviciului reprezintă acceptarea tuturor modificărilor aduse prezentelor Condiții.
12.2 Orange Moldova îşi rezervă dreptul de a informa Abonatul în legătura cu modificările în ceea ce priveşte Serviciul, incluzând modificări referitoare la procedura de acces, structura meniului, comenzi şi documentație.

13. Prevederi finale

13.1 Orange Moldova poate restricționa / înceta imediat şi fără anunț prealabil sau alte formalități accesul Abonatului la Serviciu în următoarele cazuri: (1) Abonatul nu-şi respectă la termen obligația de plată a sumelor datorate; (2) Abonatul a cedat unui terț serviciile sau alte informații confidențiale furnizate de Orange Moldova; (3) Abonatul încalcă oricare obligații ce-i revin conform prezentelor Condiții (4) În toate cazurile în care încetează furnizarea serviciilor Orange către Abonat, conform contractului de servicii Orange principal.
13.2 Orice neînțelegere în legătura cu executarea prezentelor Condiții va fi rezolvata mai întâi pe cale amiabilă între părți. Dacă o astfel de rezolvare nu este posibilă, litigiul va fi soluționat de instanțele judecătoreşti din R. Moldova, conform legislației aplicabile ale Republicii Moldova.
13.3 Prevederile acestor Condiții sunt considerate ca acceptate integral şi necondiționat de către Abonat odată cu accesarea Serviciului.
13.4 În situația unor contradicții între termenii şi condițiile de utilizarea ai site-ul Orange şi prezentele termene şi condiții, prevalează prezentele Condiții.